



**HUMAN CARE**  
Your Life. Your Way.



**Trolley walker**



**RA-rollator**

**RA-rollator, Trolley walker Staffan**

43211, 43221, 42221, 42231

Bruksanvisning/User Manual/Brugermanual/Ohjekirja/  
Brukermanual



## Innehåll

### SVENSKA

Bruksanvisning	3
Överensstämmelse och standard	4
Om våra produkter	4
Avsedd användning	7
Tekniska data	7
Tillbehör	7
Brukarinformation gåbord	8
Brukarinformation RA-rollator	9
Brukarinformation gåbord & RA-rollator	10
Garanti	11

## Content

### ENGLISH

User Manual	12
Compliances and Standards	13
About our products	13
Areas of use	16
Technical data	16
Accessories	16
User information trolley walker	17
User information RA-rollator	18
User information trolley walker & RA-rollator	19
Warranty	20

## Indhold

### DANSK

Brugermanual	21
Overholdelse og standarder	22
Om rollatorerne	22
Beregnet anvendelse	25
Tekniske oplysninger	25
Tilbehør	25
Brugeroplysninger gangbord	26
Brugeroplysninger RA-rollator	27
Brugeroplysninger gangbord & RA-rollator	28
Garanti	29

## Sisältö

### SUOMI

Ohjekirja	30
Vaatimustenmukaisuus ja standardit	31
Tuotteitamme koskevia tietoja	31
Käyttötarkoitus	34
Tekninen erittely	34
Tarvikkeet	34
Käyttötietoa kävelypöytä	35
Käyttötietoa RA-rollaattori	36
Käyttötietoa kävelypöytä ja RA-rollaattori	37
Takuu	38

## Innhold

### NORSK

Brukermanual	39
Overholdelse og standarder	40
Om våre produkter	40
Bruksområde	43
Tekniske data	43
Tilbehør	43
Brukerinformasjon gåbord	44
Brukerinformasjon RA-rollator	45
Brukerinformasjon gåbord og RA-rollator	46
Garanti	47

## Bruksanvisning



### Viktigt!

Du måste läsa bruksanvisningen för din enhet innan du använder den. Håll denna broschyr och information till hands för framtida användning.

## Symbols



**WARNING** symbolen indikerar en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till allvarlig personskada eller skada på egendom och / eller själva enheten.



**INFORMATIONS** symbolen anger rekommendationer och information för korrekt och problemfri användning.



**VIKTKAPACITET** symbolen indikerar maximal användarvikt för produkten. Överskrid inte denna vikt under några omständigheter.



**CE MARKING** symbolen indikerar att produkten uppfyller kraven i EUs direktiv 93/42/EEC och/eller EUs förordning 2017/745.



**MEDICAL DEVICE** symbolen indikerar att produkten är medicinsk utrustning enligt definitionen av medicinsk utrustning i EUs direktiv 93/42/EEC (MDD) och / eller EU-förordningen 2017/745 (MDR).



**ÅTERVINNING** enligt lokala föreskrifter.



**LÄS INSTRUKTIONER** och se till att du förstår dem innan du använder den här produkten.



**Anpassningar av produkten är inte tillåtet.**

**Kontrollera alltid att produkten inte är skadad eller sliten innan den används.**

Human Cares produkter utvecklas och uppdateras kontinuerligt för att våra kunder ska få bästa kvalitet. Vi förbehåller oss rätten att göra förändringar av produkten utan att informera om detta i förväg.

Säkerställ att du alltid har den senaste versionen av bruksanvisningen, vilken finns tillgänglig

för nedladdning på vår hemsida, [www.humancaregroup.com](http://www.humancaregroup.com).

Kontakta din återförsäljare om du har frågor rörande produkten eller hur den ska användas.

### Meddelande till användare / patient vid allvarlig händelse

Alla allvarliga incidenter som inträffar vid användande av produkten, ska rapporteras till den lokala kontakten, som rapporterar till tillverkararen, och den behöriga myndigheten i det land där användaren/patienten är bosatt.

## Överensstämmelse och standard

---

Human Care är ett svenskt ISO 13485:2016-certifierat medicintekniskt företag. Kvalitetsstyrningssystemet uppfyller US 21 CFR del 820.

Denna produkt har testats i överensstämmelse med ISO 11199-3:2005.

Produkten är CE-märkt enligt EU direktiv 93/42/EEC (MDD) och/eller EU förordning 2017/745 (MDR), som klass 1 medicinteknisk produkt. CE-märknigen finns på produkten.

## Om våra produkter

---

### Leveranskontroll

Kontrollera följande innan Du använder Din nya produkt:

1. Kontrollera att det inte är någon transportskada. Om så är fallet ska Du omedelbart kontakta transportören.
2. Kontrollera att antal och produkter på följesedeln stämmer med det Du fått levererat.
3. Kontrollera att det är rätt modell och typ av produkt.

Vid leveransproblem kontakta oss omgående.

### Retur eller reklamation

Vid retur eller reklamation, kontakta oss för att få ett avvikelenummer och instruktioner om hur varan ska returneras.

Varan ska skickas tillbaka i komplett skick i oskadad originalförpackning.


Följande uppgifter ska följa med produkten vid retur/reklamation. Produktens ID-nummer, leveransdatum, datum då hjälpmedlet lämnades ut till brukaren, datum för senaste service, kontaktperson hos avsändare och felbeskrivning.

Human Care HC AB förbehåller sig rätten till produktkontroll av returgods och i de fall inget fel kan hittas returneras varan till avsändaren. Fraktkostnad kan debiteras.

### Produktens livslängd



Produktens förväntade livslängd är sju (7) år, om produkten används enligt avsedd användning och underhålls enligt tillverkarens anvisningar, beroende på intensitet och maximal belastning under användning. Om produktetiketten inte längre är läsbar ska produkten kasseras.



**Staffan RA**


 **HUMAN CARE**  
Your Life. Your Way.


[www.humancaregroup.com](http://www.humancaregroup.com)


**REF** 42231


 **125kg**  **59cm**


 **2021 01** **LOT** 2252921 **10°C** 






 Human Care HC AB  
Årstaängsvägen 21B  
SE-117 43 Stockholm  
Sweden

**MD** 

**EAN**  **7331599422311**

**SN**  **22529210001**

 **Label: 00090**

	Artikelnummer
	Max brukarvikt
	Tillverkningsdatum
	Tillverkningsadress
<b>EAN</b>	EAN-nummer
	CODE 39-streckkod, serienummer

	Läs manualen
	Produktbredd
	Inom-/utomhusanvändning
<b>CE</b>	CE-märkning
<b>MD</b>	MD-märkning

### Ytterligare varningar



Se till att alla skruvar är ordentligt åtdragna innan rollatorn används!



DRA INTE åt bromsarna så mycket att hjulen deformeras!



Bromsarna ska vara i parkerat/låst läge innan du sätter dig på rollatorn!



HÄNG INTE något över ryggbandet eftersom det kan gå sönder!

# Trolley walker / RA-rollator Staffan

## Säkerhet

I bruksanvisningen används tre grader av uppmärksamhetstexter.



### Varning!

Risk för personskador eller allvarliga funktionsfel.



### Viktigt!

Risk för skador på material eller funktionsfel.



### OBS!

Viktig information som underlättar arbetsprocesser eller handhavande.

## Återvinning av uttjänt produkt

Vid återvinning separeras produktchassist från övriga detaljer. Separationen innebär att man genom att skruva isär och borra upp nitar kan sortera delarna efter material. Delarna sorteras efter metall, plast och blandmaterial.

Produkterna består till största del av stålrör och andra metalldetaljer.

Exempel på delar som består av blandmaterial är plastframgafflar (med lager), hjul med lager.



### OBS!

Eftersom olika kommuner/återvinningsföretag hanterar återvinningsmaterial på olika sätt är det lämpligast att i tveksamma fall kontakta Din kommun.

## Miljövänlighet

Human Cares hjälpmedel är tillverkade så att de ska ha så liten miljöpåverkan som möjligt under sin livscykel. Detta medför att när hjälpmedlen har tjänat ut, kan de skrotas och delarna tillvaratas för att återgå i kretsloppet. Produkter med lång livscykel värnar om vår ömtåliga miljö och är lika med produkter med miljötanke!

Human Care HC AB är anslutet till REPA, som är ett rikstäckande system för återvinning av förpackningar.



## Avsedd användning

Staffan gåbord och RA är en stabila gåbord och rollatorer som är lämpad för användning både inomhus och utomhus.

Gåbordet och RA-rollatorn finns i två olika varianter, låg respektive hög.



## Tekniska data



Brukarens maxvikt

Rollator Art nr.*	Min.	Max.	Bredd	Längd	Hjulstorlek	Vikt (kg)	Standard (kg)
Staffan Gåbord							
43211 Låg	860	1080	620	710	200x40	11,7	90
43221 Hög	1070	1280	620	710	200x40	11,9	125
Staffan RA-rollator							
42221 Låg	860	1080	590	710	200x40	10,3	90
42231 Hög	1070	1280	590	710	200x40	10,6	125

(Alla mått anges i mm)

\* Vid beställning görs ett tillägg efter artikelnumret för förpackningsstorlek, QX. Där Q står för kvantitet och X för storleken på förpackningen. Se [www.humancare.se](http://www.humancare.se) för mer information.

## Tillbehör

Tabell 1. Tillåtna tillbehörskombinationer

Tillbehör	Art. nr. - Låg	Art. nr. - Hög
Korg	40601	40601
Käpphållare	40603	40603
Syrgashållare	40605	40605
Enhandsbroms	10653	10653

	Korg	Käpphållare	Syrgashållare	Enhandsbroms
Korg	✓	✗	✓	✗
Käpphållare	✗	✓	✓	✗
Syrgashållare	✓	✗	✗	✗
Enhandsbroms	✗	✗	✗	✓

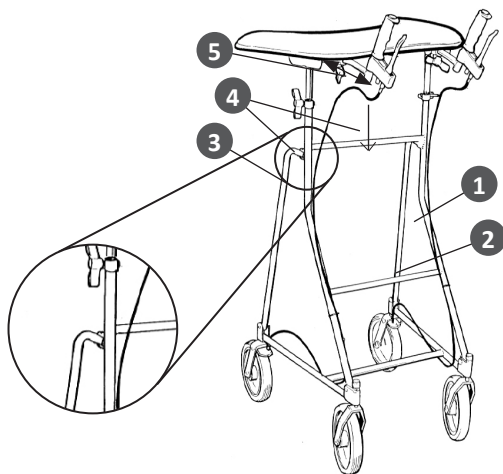
Se även respektive monteringsanvisning. ✗ = Ej tillämpligt.

# Trolley walker / RA-rollator Staffan

## Brukarinformation gåbord

### Utfällning

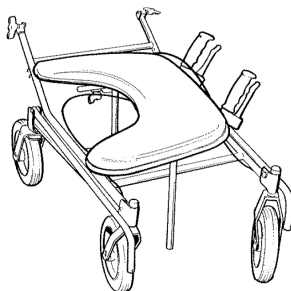
1. Lyft undan bordet och fäll upp ramen.
2. För ut sidorören något i sidläge och fäll därefter upp dem.
3. Viktigt! Se till att låsspärrarna fixerar sidorören med ramen.
4. Se till så att körhandtagen är i sitt minimi läge, placera därefter bordet och dra åt vingmuttrarna.
5. Justera körhandtagen till lämpligt läge.



### Hopfällning

Innan hopfällning ska körhandtagen justeras och placeras i sitt minimi läge. Detta för att minska slitaget på höljet till bromsvajern.

Hopfällningen av gåbordet görs i omvänd ordning mot utfällningen. Efter hopfällningen placeras bordet som bilden visar.

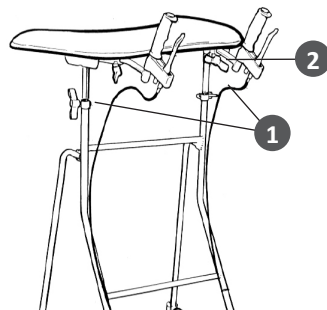


#### Varning!

Uppmärksamma klämrisker i samband med hopfällningen

### Justering av höjd

1. Ställ in stödbordet till önskad höjd genom att lossa vingmuttrarna.
2. Justera körhandtagen till lämpligt läge genom att lossa vingmuttrarna under armstöden.



#### Viktigt!

Stödbordet får inte höjas över markeringen "MAX" på handtagsrörens sidor.

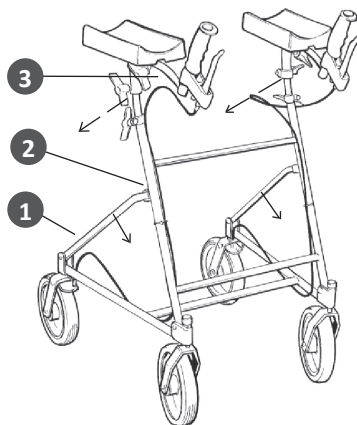


## Brukarinformation RA-rollator

### Utfällning

Se till så att körhandtagen är i sitt minimi läge innan utfällning.

1. För ut sidorören något i sidläge och fäll där efter upp dem.
2. Viktigt! Se till att låsspärrarna fixerar sidorören med ramen.
3. Justera körhandtagen till lämpligt läge.



### Hopfällning

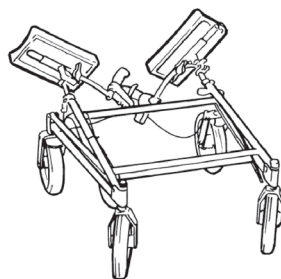
Innan hopfällning ska körhandtagen justeras och placeras i sitt minimi läge. Detta för att minska slitaget på höljet till bromsvajern.

Hopfällningen av RA-rollatorn görs i omvänd ordning mot utfällningen.



#### Varning!

Uppmärksamma klämrisker i samband med hopfällningen



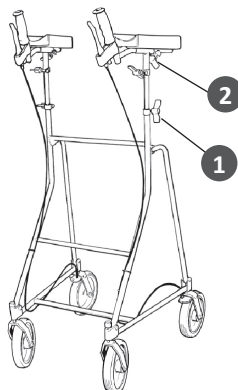
### Justering av höjd

1. Ställ in RA-stöden till önskad höjd genom att lossa vingmuttrarna.
2. Justera körhandtagen till lämpligt läge genom att lossa vingmuttrarna under armstöden.



#### Viktigt!

RA-stöden får inte höjas över markeringen "MAX" på handtagsrörens sidor.



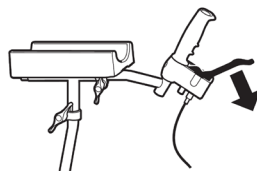
# Trolley walker / RA-rollator Staffan

## Brukarinformation gåbord & RA-rollator

- Läs alla varningar och instruktioner noggrant innan du använder RA-rollatorn/gåbordet.
- Säkerställ att RA-rollatorn/gåbordet är ordentligt uppfälld innan användning.
- RA-rollatorn/gåbordet får endast användas som gångstöd.
- Det är förbjudet att stå på RA-rollatorn/gåbordet.
- Använd inte produkten i trappor eller rulltrappor.
- Iakttag extra försiktighet när RA-rollatorn/gåbordet används i backar eller på ojämnt underlag.
- Sitt aldrig på RA-rollatorn/gåbordet och rulla dig fram med fötterna.
- Fördela vikten jämnt för att förhindra att RA-rollatorn/gåbordet välter när du sätter dig.
- Parkeringsbromsen skall vara ilagd om RA-rollatorn/gåbordet används som stöd när du sätter dig ned eller reser dig upp.
- Placera inget på den hopfällda RA-rollatorn/gåbordet vid förvaring eller transport då det kan skada den.
- Förvara inte RA-rollatorn/gåbordet nära en värmekälla då detta kan skada vissa detaljer.
- Var försiktig vid hantering av RA-rollatorn/gåbordet så att du inte skadar dig när den har varit utsatt för extremt höga eller låga temperaturer.
- Förvara inte RA-rollatorn/gåbordet utomhus.
- Spara bruksanvisningen för framtida användning.

### Parkeringsbroms

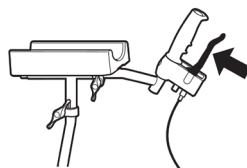
Tryck bromshandtaget neråt för parkeringsläge.



### Färdbroms

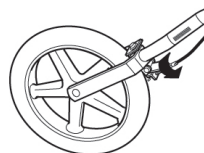
Drag bromshandtaget inåt för färdbroms.

OBS! Kontinuerlig bromsning leder till onormalt slitage på hjul och broms.



### Bromsjustering

Vid dålig bromsverkan justera bromsvajern genom att skruva utåt.



## Rengöring och service

Vid rengöring rekommenderas vatten och mildt rengöringsmedel. Maskintvätt 60°C i 7-8 min kan användas, observera efterbehandlingskraven. Undvik att spola med tryck mot lager (hjul, framgafflar).



### OBS!

Använd inte lacknafta, bensin eller andra lösningsmedel.



### Viktigt!

Vid byte av delar på rollatorn ska endast originaldelar användas för att CE-märkningen ska gälla.



### Viktigt!

Egna ingrepp/ändringar på rollatorn är inte tillåtet.



### Viktigt!

Utför regelbunden översyn av rollatorn för att den ska fungera tryggt och säkert för brukaren.

Översyn bör genomföras regelbundet enligt rekonditioneringsanvisning:

Staffan GB, art. nr.: 99217

Staffan RA, art. nr.: 99218

För mer information om service, rekonditionering, reservdelar och tillbehör, se Human Cares hemsida: [www.humancaregroup.com](http://www.humancaregroup.com) eller kontakta oss via adress, telefonnummer eller e-mailadress enligt sista sidan.

## Garanti

---

Human Care HC AB:s garanti omfattar material- och tillverkningsfel på gånghjälpmedlet. Förslitning på hjul, bromsdelar och handtag omfattas ej. Ytbehandlingsskador uppkomna efter leverans omfattas ej. Garantin förutsätter att produkten har använts på avsett sätt samt att den rekonditionerats regelbundet och enligt vår rekonditioneringsanvisning. Produktens IDnr måste också gå att identifiera. Produkten får ej heller ha modifierats eller specialanpassats av annan än Human Care HC AB. Garantitiden är 1 år eller enligt avtal.

Vid reklamation, kontakta oss för instruktioner om åtgärd.

Följande uppgifter skall anges vid reklamation: Produktens ID-nummer, datum för senaste rekonditionering, kontaktperson hos avsändare och felbeskrivning.

## User Manual

---



### Important!

You must read the user manual for your device prior to usage. Keep this booklet and information handy for future use.

## Symbols



**WARNING** symbol indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in serious injury to the user or damage to property and/or the device itself.



**INFORMATION** symbol indicates recommendations and information for proper, trouble-free usage.



**WEIGHT CAPACITY** symbol indicates maximum user weight for the product. Do not exceed this weight in any circumstance.



**CE MARKING** symbol indicates product meets requirements of EU Directive 93/42/EEC (MDD) and/or EU Regulation 2017/745 (MDR).



**MEDICAL DEVICE** symbol indicates that the product is a medical device according to the definition of medical device in EU Directive 93/42/EEC (MDD) and/or EU Regulation 2017/745 (MDR).



**RECYCLE** according to local regulations.



**READ INSTRUCTIONS** and ensure you fully understand them before using this product.



***Product modification is not permitted.***  
***Before use, always check that the sling is not damaged or worn.***

Human Care's products are continuously being developed and updated to provide our customers with the highest quality. We reserve the right to make design changes without prior notice.

Always make sure that you have the most recent version of the manual which is available for downloading from our website at [www.humancaregroup.com](http://www.humancaregroup.com).

Contact your local distributor if you have any questions about the product and its use.

### Notice to user/patient in case of serious incident

Any serious incident that has occurred in relation to the product, should be reported to the local contact, who reports to the manufacturer, and the competent authority of the country in which the user/patient is established.

## Compliances and Standards

Human Care is an ISO 13485:2016 certified Swedish medical device company. The Quality Management System is in compliance with US 21 CFR part 820.

The product is CE marked in accordance with EU

Directive 93/42/EEC (MDD) and/or EU Regulation 2017/745 (MDR), as class I medical device.

The CE mark is on the product.

This product has been tested in accordance with ISO 11199-3:2005.

## About our products

### On delivery

Check the following before using your new product:

1. Check that no damage has occurred during transport (if this is the case, please immediately inform the delivery agent).
2. Check that the number and type (s) of products detailed on the delivery certificate agree with the goods delivered.
3. Check that the delivery is of the desired model and type of product.

Please contact us immediately in case of any delivery problem.

### Return or refund

If any product has to be returned for any reason, please contact us to obtain a claim number and advice on how to proceed.

The goods should be returned in complete and undamaged condition in their original packaging.

The following information should accompany any product on its return. The product's identification number, delivery date, the date the user took possession of the aid, the date of the product's last service, the person whom we should contact about the fault, whether it be the user or another, and the nature of the fault.

Human Care HC AB reserves the right to inspect the returned product. If no fault can be found, the item will be returned to the user. Transport costs may then be chargeable.

### Product lifetime

The product's expected lifetime is seven (7) years, if the product is used as intended and maintained according to the manufacturer's instructions, depending on the intensity of use and maximum load applied during use. If the product label is no longer legible, the product should be discarded.

# RA-rollator / Gangbord Staffan

## Staffan RA












**HUMAN CARE**  
Your Life. Your Way.

[www.humancaregroup.com](http://www.humancaregroup.com)

Label: 00090

	42231		
	125kg		59cm
	2021 01		2252921
	Human Care HC AB Arstaängsvägen 21B SE-117 43 Stockholm Sweden		
EAN	 7331599422311		
	 22529210001		 

	Article number
	Maximum user weight
	Date of manufacture
	Address of manufacture
<b>EAN</b>	UPC code
	CODE 39 barcode, Serial number

	Read the manual
	Product width
	Indoor / outdoor use
	CE marking
	MD marking

## Additional Warnings



Ensure that all bolts are securely fastened before using the rollator!



DO NOT adjust brake tension until wheels lose molding sheen!



Brakes must be in the parked/locked position before sitting on the rollator!



DO NOT hang anything on backstrap or it may break!

## Safety

There are three grades of importance attached to the information in the user manual.



### Warning!

Risk for personal injury or serious malfunction.



### Important!

Risk for damage to material or malfunction.



### Note!

Important information that facilitates work procedures or handling.

## Recycling of products for disposal

When the product is to be disposed of (recycled), separate the frame from the other parts. This entails removing screws etc. and drilling out rivets, and then sorting on the basis of material - metal, plastic or mixed.

The products are mainly comprised of steel tubing and other metal parts.

Examples of parts that comprise of a mixture of materials are plastic front forks (with bearings), wheels with bearings.



### Note!

Since different municipalities/recycling companies handle recycling material in different ways, it is best, if in doubt, to contact your municipality.

## Environmentally friendly

Human Care products are produced using methods aimed at impacting the environment as little as possible, throughout their life cycle. This means that when a product is disposed of, its parts can be recycled. Products with a long service life are beneficial to our fragile environment and equate to 'environment in mind' products

Human Care HC AB is a member of REPA, a nationwide system for the recycling of packaging.



# RA-rollator / Gangbord Staffan

## Areas of use

Staffan trolley walkers and RA-rollators are stable aids that are suitable for use both indoors and out.

The trolley walker and RA-rollator are available in two models, low and high.



## Technical data



Max weight of user

Rollator Art no.*	Min.	Max.	Width	Length	Wheel size	Weight (kg)	Standard (kg)
Staffan Trolley walker							
43211 Low	860	1080	620	710	200x40	11,7	90
43221 High	1070	1280	620	710	200x40	11,9	125
Staffan RA-rollator							
42221 Low	860	1080	590	710	200x40	10,3	90
42231 High	1070	1280	590	710	200x40	10,6	125

(All dimensions in mm)

\* When ordering, make an addition after the part number for the package size, QX, where Q is for quantity and X for the size of the package. Please see [www.humancare.com](http://www.humancare.com) for more information.

## Accessories

Table 1. Permitted accessory combinations

Accessories	Art. nr. - Low	Art. nr. - High
Basket with handle*	40601	40601
Walking stick holder	40603	40603
Oxygen holder	40605	40605
Single-handed brakes	10653	10653

	Basket	Walking stick holder	Oxygen holder	Single-handed brakes
Basket	✓	✗	✓	✗
Walking stick holder	✗	✓	✓	✗
Syrgashällare	✓	✗	✗	✗
Single-handed brakes	✗	✗	✗	✓

\* Important! Max load 10 kg  
See respective assembly instruction.

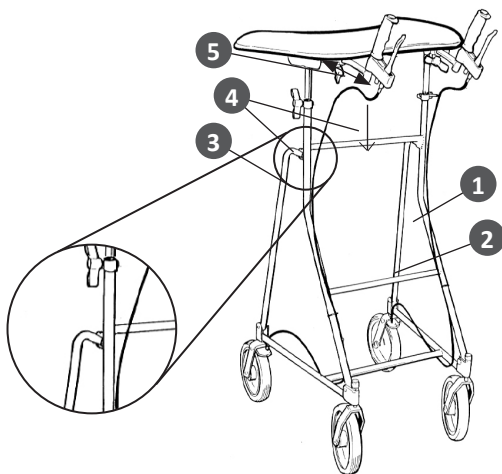
✗ = Not applicable.



# User information trolley walker

## Unfolding

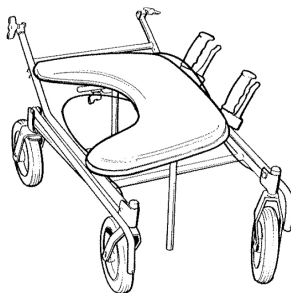
1. Move the table aside and unfold the frame.
2. Push the side tubes out sideways a little and then unfold them.
3. Important! Make sure the latches properly attach the side tubes to the frame.
4. Ensure that the handles are in minimum position; then fit the table and draw out the wing nuts.
5. Adjust the handles to suitable positions.



## Folding up

Before folding up the trolley, place the handles in minimum position. This is to reduce wear on the brake cables.

The trolley walker is folded up in exactly the opposite way to which it is unfolded. Place the table on top when the trolley has been folded up as shown in the picture.

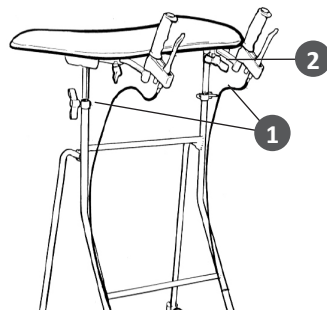


### Warning!

Risk for pinching in connection with folding up

## Height adjustment

1. Adjust the height of the support table as required by loosening the wing nuts.
2. Adjust the handles to the required positions by loosening the wing nuts under the arm supports.



### Important!

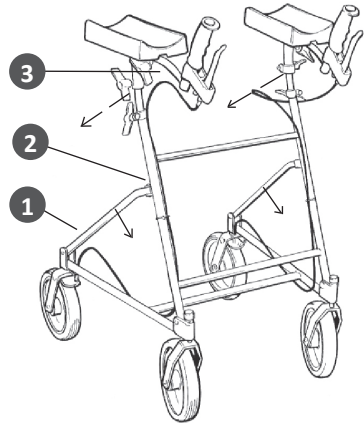
Do not raise the support table above the "MAX" marking on the sides of the handle tubes.

## User information RA-rollator

### Unfolding

Make sure the handles are in minimum position before unfolding.

1. Push the side tubes out sideways a little and then unfold them.
2. Important! Make sure the latches properly attach the side tubes to the frame.
3. Adjust the handles to suitable positions.



### Folding up

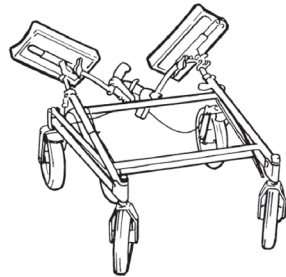
Before folding up the trolley, place the handles in minimum position. This is to reduce wear to the brake cables.

The RA-rollator is folded up in exactly the opposite way to which it is unfolded.



#### Warning!

When folding up, beware of the risk of pinching.



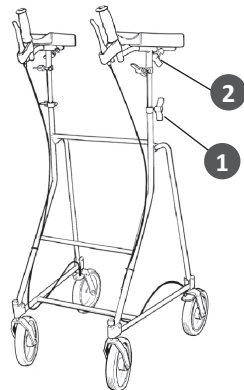
### Height adjustment

1. Set the RA supports at the required height by loosening the wing nuts.
2. Adjust the handles to suitable positions by loosening the wing nuts under the arm supports.



#### Important!

Do not raise the RA supports above the "MAX" marking on the sides of the handle tubes.

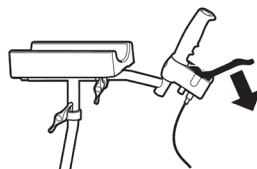


## User information trolley walker & RA-rollator

- Read all warnings and instructions carefully before using the RA-rollator/TW.
- Ensure that the RA-rollator/TW is properly unfolded before use.
- The RA-rollator/TW may only be used as a support for walking.
- Never stand on the RA-rollator/TW.
- Do not use the product on stairs or escalators.
- Be extra careful when using the RA-rollator/TW on slopes or uneven surfaces.
- Never sit on the RA-rollator/TW and roll yourself forward with your feet.
- Distribute weight evenly to prevent the RA-rollator/TW from tipping when you sit on it.
- Always set the parking brake before using the RA-rollator/TW for support while sitting down or getting up.
- Do not place anything on a folded up RA-rollator/TW when it is in storage or being transported as this may cause damage to it.
- Do not store the RA-rollator/TW close to a heat source as this could cause damage to some details.
- Be careful when you handle the RA-rollator/TW if it has been exposed to abnormally high or low temperatures to avoid injuries.
- Do not store the RA-rollator/TW outdoors.
- Save the user instructions for future use.

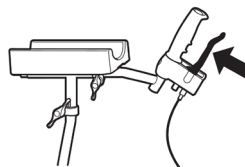
### Parking brake

Push brake handle downwards to park.



### Brake

Pull brake-handle inwards to brake.

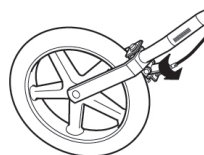


#### NOTE!

Constant braking leads to excessive wearing of wheels and brakes.

### Brake adjustment

If the brakes are not working properly, adjust the brake cable by screwing outwards.



# RA-rollator / Gangbord Staffan

## Cleaning and service



### Important!

When changing parts of the rollator, use only Human Care parts to ensure continued CE validation.



### Important!

Do not alter the rollator yourself.



### Important!

Check the rollator regularly to ensure its continued safety to the user.

Regular checks should be carried out as recommended by the instructions detailed in:

Staffan GB, art. no: 99217

Staffan RA, art. no: 99218

For more information on servicing, reconditioning , spare parts and accessories, see Human Care's website: [www.humancaregroup.com](http://www.humancaregroup.com) or contact us at the address, phonenumber or e-mail address according to back page.

## Warranty

---

Human Care HC AB has high demands on our product quality and our warranty cover material and manufacturing faults of our products. The warranty is not covering wear and tear on wheel, brakes, handles grips and surface damages arisen after delivery. The warranty is valid if the product is used in the intended way and the maintenance instructions have been followed. The product identity needs to be readable. The product shall not have been modified or changed in any way after the delivery from Human Care. The warranty time is 1 year if noting else has been stated in contract.

In case of product complaint please contact us for further instructions.

The following information is needed to create a product complaint:

Id number of the product, date for when the last maintenance were performed, customer contact person and failure description.

# Brugermanual



## Vigtig!

Du skal læse brugervejledningen til din enhed inden brug. Opbevar denne pjece og information praktisk til fremtidig brug.

## Symboler



**ADVARSEL**-symbol angiver en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan resultere i alvorlig personskade for brugeren eller skade på ejendom og / eller selve enheden.



**INFORMATION**-symbolet angiver anbefalinger og oplysninger om korrekt, problemfri brug.



**VÆGTKAPACITET**-symbolet angiver produktets maksimale brugervægt. Overskrid ikke denne vægt under nogen omstændigheder.



**CE-MÆRKNING**-symbol angiver, at produktet opfylder kravene i EU-direktiv 93/42 / EØF (MDD) og / eller EU-forordning 2017/745 (MDR).



**MEDICINSKT ENHED** symbol angiver, at produktet er et medicinsk udstyr i henhold til definitionen af medicinsk udstyr i EU-direktiv 93/42 / EØF (MDD) og / eller EU-forordning 2017/745 (MDR).



**RECYCLE** i henhold til lokale regler.



**LÆS INSTRUKTIONER**, og sørg for, at du forstår dem fuldt ud, inden du bruger dette produkt.



**Produktændring er ikke tilladt. Før brug skal du altid kontrollere, at produktet ikke er beskadiget eller slidt.**

Human Care's produkter udvikles løbende og opdateres for at give vores kunder den højeste kvalitet. Vi forbeholder os retten til at foretage designændringer uden forudgående varsel.

Sørg altid for, at du har mest nyere version af manualen, som kan downloades fra vores websted på [www.humancaregroup.com](http://www.humancaregroup.com).

Kontakt din lokale distributør, hvis du har spørgsmål om produktet og dets anvendelse.

## Meddelelse til bruger / patient i tilfælde af alvorlig hændelse

Enhver alvorlig hændelse, der har fundet sted i forbindelse med produktet, skal rapporteres til den lokale kontaktperson, der rapporterer til producenten og den ansvarlige myndighed i det land, hvor brugeren / patienten er etableret.

## Overholdelse og standarder

---

Human Care er et ISO 13485: 2016 certificeret svensk firma til medicinsk udstyr. Kvalitetsstyringssystemet er i overensstemmelse med US 21 CFR del 820.

Produktet er CE-mærket i overensstemmelse

med EU-direktiv 93/42 / EØF (MDD) og / eller EU-regulativ 2017/745 (MDR), som medicinsk udstyr i klasse I. CE-mærket er på produktet.

Dette produkt er testet i overensstemmelse med ISO 11199-3:2005.

## Om rollatorerne

---

### Leverancekontrol

Kontroller følgende inden du tager din nye rollator i brug:

1. Kontroller at der ikke er nogen transport-skader. I tilfælde af beskadigede leverancer skal du omgående meddele dette til transportøren.
2. Kontroller at antal og produkter på følgesedlen stemmer med det du har fået leveret.
3. Kontroller at det er den rigtige model og type.

Ved leverance problemer kontakt da omgående Meyra Danmark på tlf. 47 10 77 55.

### Returnering eller reklamation

Ved returnering eller reklamation bedes du kontakte os for nærmere aftale. Varerne tages kun retur efter aftale og kun i original og ubeskadiget emballage.

Følgende oplysninger skal angives ved returnering/reklamation. Produktets ID-nummer, leveringsdato, dato for hvornår produktet blev udleveret til brugeren, dato for seneste eftersyn, kontakt person hos afsender samt en fejlbeskrivelse.

Meyra Danmark forbeholder sig retten til at kontrollere varer der er sendt tilbage som reklamation. I tilfældet af at ingen fejl kan konstateres returneres varerne til afsenderen med efterfølgende debitering af fragtomkostninger.

### Produktets levetid



Produktets forventede levetid er syv (7) år, hvis produktet bruges som beregnet og vedligeholdes i henhold til producentens anvisninger, afhængigt af intensiteten af brugen og den maksimale belastning, der påføres under brug. Hvis produktetiketten ikke længere er læselig, skal produktet kasseres.



**Staffan RA**


 **HUMAN CARE**  
Your Life. Your Way.


[www.humancaregroup.com](http://www.humancaregroup.com)


**REF** 42231


 **125kg**  **59cm**



 **2021 01** **LOT** **2252921** **10°** 

 Human Care HC AB  
Årstaängsvägen 21B  
SE-117 43 Stockholm  
Sweden






**MD** 


**EAN**  **7331599422311**

**SN**  **22529210001**

Label: 00090

	Artikel nummer
	Maksimal brugervægt
	Fremstillingsdato
	Adresse til fremstilling
<b>EAN</b>	UPC-kode
	KODE 39 stregkode, serienummer

	Læs manualen
	Produktbredde
	Indendørs / udendørs brug
<b>CE</b>	CE-mærkning
<b>MD</b>	MD-mærkning

### Yderligere advarsler



Sørg for, at alle bolte er sikkert fastgjort, før du bruger rullatoren!



Juster IKKE bremsspænding, før hjulene mister formglans!



Bremserne skal være i parkeret / låst position, inden de sidder på rollatoren!



Hæng IKKE noget på backstrap, ellers kan det gå i stykker!

# Trolley walker / RA-rollator Staffan

## Sikkerhed

I brugsanvisningen anvendes tre advarselsniveauer.



### Advarsel!

Risiko for personskader eller alvorlige funktionsfejl.



### Vigtigt!

Risiko for skader på materiale eller funktionsfejl.



### OBS!

Vigtige oplysninger, som gør arbejdsprocesser eller håndtering nemmere.

## Genvinding af udtjent produkt

Ved genvinding adskilles produktchassiset fra de øvrige dele. Separationen indebærer, at man ved at adskille og fjerne nitter kan sortere delene efter materiale. Delene sorteres efter metal, plast og blandingsmateriale.

Produkterne består hovedsageligt af stålør og andre metaldele.

Eksempler på dele, som består af blandingsmateriale, er plastforgafler (med lejer), hjul med lejer.



### OBS!

Da forskellige kommuner/genvindingsvirksomheder håndterer genvindingsmateriale på forskellige måder, anbefaler vi, at du kontakter din kommune ang. aflevering af genvindingsmateriale.

## Miljøvenligt

Human Cares hjælpemidler er fremstillet således, at de har en så lille miljøpåvirkning som muligt under livscyklussen. Dette medfører, at når hjælpemidlet er udtjent, kan de skrottes, og delene kan genbruges og på ny indgå i kredsløbet. Produkter med lang livscyklus, værner om vores sårbare miljø, og er derfor produkter med miljøomtanke!

Human Care HC AB er tilknyttet REPA, som er et nationalt system til genvinding af emballage.





## Beregnet anvendelse

Staffan gangbord og RA er stabile gangborde og rollatorer, som er beregnet til både inden- og udendørs anvendelse.

Gangbordet og RA-rollatoren fås i to forskellige varianter: Lav og høj.



## Tekniske oplysninger



Brugerens  
maks. vægt

Rollator Varenr.*	Min.	Maks.	Bredde	Længde	Hjulstørrelse	Vægt (kg)	Standard (kg)
Staffan Gangbord							
43211 Lav	860	1080	620	710	200x40	11,7	90
43221 Høj	1070	1280	620	710	200x40	11,9	125
Staffan RA-rollator							
42221 Lav	860	1080	590	710	200x40	10,3	90
42231 Høj	1070	1280	590	710	200x40	10,6	125

(Alle mål er oplyst i mm)

\* Ved bestilling skal der oplyses en bemærkning efter varenummeret, for at angive størrelsen på varen (QX), hvor Q står for kvantitet og X for størrelsen på varen. Se [www.humancare.se](http://www.humancare.se) for yderligere oplysninger.

## Tilbehør

Tilbehør	Varenr. – Lav	Varenr. – Høj
Kurv med håndtag*	40601	40601
Stokholder	40603	40603
Iltholder	40605	40605
Håndbremse	10653	10653

\* Vigtigt! Maks. belastning 10 kg  
See respective assembly instruction.

Tabel 1. Tilladte tilbehørskombinationer

	Basket	Stokholder	Iltholder	Håndbremse
Kurv	✓	✗	✓	✗
Stokholder	✗	✓	✓	✗
Iltholder	✓	✗	✗	✗
Håndbremse	✗	✗	✗	✓

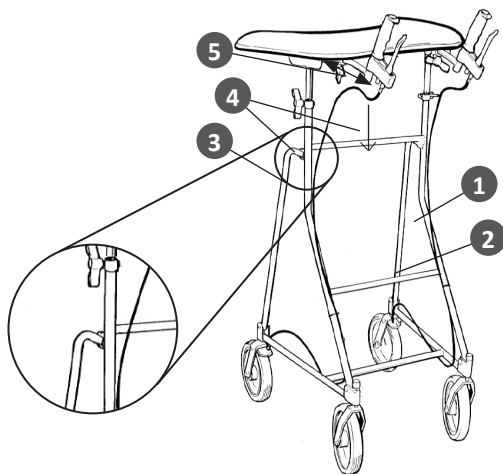
✗ = Anbefales ikke.

# Trolley walker / RA-rollator Staffan

## Brugeroplysninger gangbord

### Udfoldning

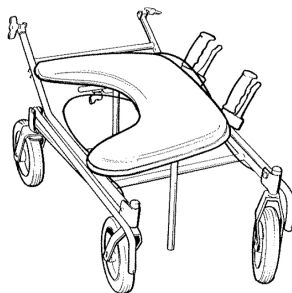
1. Løft under bordet og fold rammen ud.
2. Åbn siderørene lidt udad og fold dem derefter op.
3. Vigtigt! Kontrollér, at låsespærrene låser siderørene med rammen.
4. Kontrollér, at kørehåndtaget er i min. position, placér herefter bordet og stram vingemøtrikkerne.
5. Justér kørehåndtaget til den ønskede position.



### Sammenfoldning

Inden sammenfoldning skal kørehåndtaget justeres og placeres i min. position. Derved mindskes slitage på bremsekablets belægning.

Sammenfoldning af gangbordet udføres i omvendt rækkefølge. Efter sammenfoldning placeres bordet som vist i illustrationen.

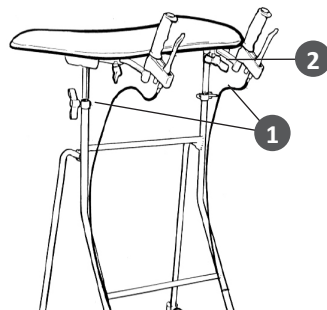


#### Advarsel!

Vær opmærksom på klemrisikoen i forbindelse med sammenfoldningen

### Justering af højde

1. Indstil støttebordet til den ønskede højde ved at løsne vingemøtrikkerne.
2. Justér kørehåndtagene til et passende niveau, ved at løsne vingemøtrikkerne under armstøtten.



#### Vigtigt!

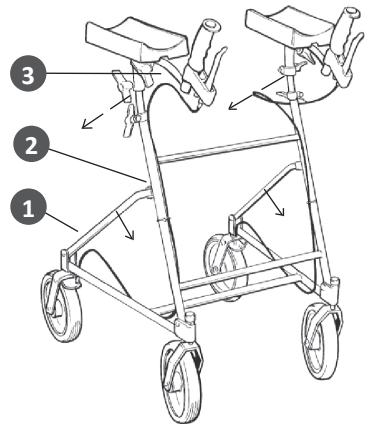
Støttebordet må ikke hæves over markeringen "MAX" på håndtagsrørens sider.

# Brugeroplysninger RA-rollator

## Udfoldning

Kontrollér, at kørehåndtaget er i min. position inden udfoldning.

1. Åbn siderørene lidt udad og fold dem derefter op.
2. Vigtigt! Kontrollér, at låsespærrene låser siderørene med rammen.
3. Justér kørehåndtaget til den ønskede position.



## Sammenfoldning

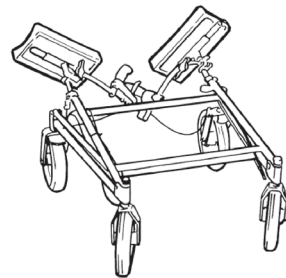
Inden sammenfoldning skal kørehåndtaget justeres og placeres i min. position. Derved mindskes slitage på bremsekablets belægning.

Sammenfoldning af RA-rollatoren udføres i omvendt rækkefølge.



### Advarsel!

Vær opmærksom på klemrisikoen i forbindelse med sammenfoldningen



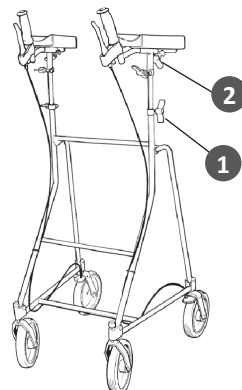
## Justering af højde

1. Indstil RA-støtten til den ønskede højde ved at løsne vingemøtrikkerne.
2. Justér kørehåndtagene til et passende niveau, ved at løsne vingemøtrikkerne under armstøtten.



### Vigtigt!

RA-støtten må ikke hæves over markeringen "MAX" på håndtagsrørens sider.



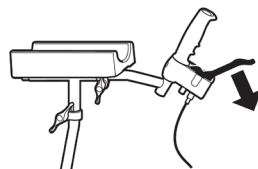
# Trolley walker / RA-rollator Staffan

## Brugeroplysninger gangbord & RA-rollator

- Læs alle advarsler og instruktioner nøje, inden du anvender RA-rollatoren/gangbordet.
- Kontrollér, at RA-rollatoren/gangbordet er foldet helt ud, inden anvendelse.
- RA-rollatoren/gangbordet må kun anvendes som gangstøtte.
- Man må ikke stå på RA-rollatoren/gangbordet.
- Anvend ikke produktet på trapper eller rulletrapper.
- Vær især forsigtig, når du bruger RA-rollatoren/gangbordet på bakket eller ujævnt underlag.
- Sid aldrig på RA-rollatoren/gangbordet og rul dig frem med fødderne.
- Fordel vægten jævnt for at forhindre, at RA-rollatoren/gangbordet vælter, når du sætter dig.
- Parkeringsbremsen skal være trukket, hvis du bruger RA-rollatoren/gangbordet som støtte, når du sætter dig ned eller rejser dig op.
- Placér ikke noget oven på den sammenfoldede RA-rollatoren/gangbordet under opbevaring eller transport, da dette kan skade produktet.
- Opbevar ikke RA-rollatoren/gangbordet nær en varmekilde, da dette kan skade visse dele.
- Vær forsigtig ved håndtering af RA-rollatoren/gangbordet, så du ikke skader dig selv, når den har været udsat for ekstremt høje eller lave temperaturer.
- Opbevar ikke RA-rollatoren/gangbordet udendørs.
- Gem brugsanvisningen til fremtidig reference.

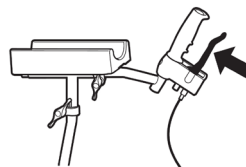
### Parkeringsbremse

Tryk bremsehåndtaget nedad for at p-bremse.



### Kørebremse

Træk bremsehåndtaget nedad. For at bremse.

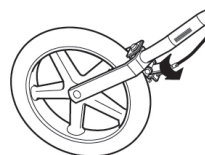


#### **OBS!**

Vedvarende brug af bremse fører til unormalt slitage på hjul og bremses.

### Bremsejustering

Ved dårlig bremsefunktion skal bremsekablet justeres ved at skrue udad.



## Rengøring og service



### Vigtigt!

Ved udskiftning af dele på rollatoren, er det kun originaldele, som skal bruges for at CE mærkningen skal gælde.



### Vigtigt!

Egne indgreb/ændringer på rollatoren er ikke tilladt.



### Vigtigt!

Udfør regelmæssig eftersyn af udstyr, for at den skal fungere trygt og sikkert for brugeren.

Eftersyn bør gennemføres regelbundet i henhold til reparationsanvisningen:

Staffan GB, art. nr.: 99217

Staffan RA, art. nr.: 99218

For yderligere oplysninger om service, reparation, reservedele og tilbehør henvises til Human Cares hjemmeside: [www.humancaregroup.com](http://www.humancaregroup.com). Du kan også kontakte os via adressen, telefonnummeret eller e-mail-adressen på sidste side.

## Garanti

---

Human Care ABs garanti omfatter materiale- og fabrikationsfejl på gangstativet. Slid på hjul, bremsedele og håndtag dækkes ikke. Overfladeskader, der er opstået efter leveringen, dækkes ikke. Garantien forudsætter, at produktet er anvendt iht. den beregnede anvendelse, samt at produktet jævnligt gennemgår eftersyn og i overensstemmelse med vores reparationsanvisning. Produktets ID-nr. skal også være identificerbart. Produktet må ikke være modificeret eller specialtilpasset af andre end Human Care AB. Garantiperioden er 1 år eller iht. aftale.

Ved reklamation, kontakt os for yderligere oplysninger.

Følgende oplysninger skal meddeles ved reklamation: Produktets ID-nummer, dato for seneste reparation, kontaktperson hos afsenderen og fejlbeskrivelse.

# Trolley walker / RA-rollator Staffan

## Ohjekirja



### Tärkeä!

Sinun on luettava laitteen käyttöopas ennen käyttöä. Pidä tämä kirjasen ja tiedot kätevä tulevaa käyttöä varten.

## Symbolit



**VAROITUS**-symboli viittaa mahdollisesti vaaralliseen tilanteeseen, joka, ellei sitä vältetä, voi aiheuttaa vakavan vamman käyttäjälle tai omaisuuden ja / tai laitteen vahingoittumisen.



**INFORMATION**-symboli ilmaisee suosituksia ja tietoja asianmukaisesta, häiriöttömästä käytöstä.



**PAINAKAPASITEETTI**-symboli osoittaa tuotteen enimmäispainoa. Älä ylitä tätä painoa missään olosuhteissa.



**CE-MERKINTÄ**-symboli osoittaa, että tuote täyttää EU-direktiivin 93/42 / ETY (MDD) ja / tai EU-asetuksen 2017/745 (MDR) vaatimukset.



**Lääketeiteellinen** laite -merkki osoittaa, että tuote on lääkinällinen laite EU-direktiivissä 93/42 / ETY (MDD) ja / tai EU-asetuksessa 2017/745 (MDR) olevan lääketieteellisen laitteen määrittelyn mukaisesti.



**Kierrätä** paikallisten määräysten mukaisesti.



**LUE OHJEET** ja varmista, että ymmärrät ne täysin ennen tämän tuotteen käyttöä.



**Tuotteen muokkaaminen ei ole sallittua.**

**Tarkista aina ennen käyttöä, että tuote ei ole vaurioitunut tai kulunut.**

Human Care -tuotteita kehitetään ja päivitetään jatkuvasti tarjotaksemme asiakkaillemme korkeaa laatua. Pidätämme oikeuden tehdä muutoksia suunnitteluun ilman ennakoilmoitusta.

Varmista aina, että sinulla on eniten käyttöoppaan uusin versio, joka on ladattavissa verkkosivustoltamme osoitteesta [www.humancaregroup.com](http://www.humancaregroup.com).

Ota yhteyttä paikalliseen jälleenmyyjään, jos sinulla on kysyttävää tuotteesta ja sen käytöstä.

### Huomautus käyttäjälle / potilaalle vakavan tapahtuman sattuessa

Kaikista tuotteeseen liittyvistä vakavista tapahtumista on ilmoitettava paikalliselle yhteyshenkilölle, joka ilmoittaa valmistajalle, ja sen maan toimivaltaiselle viranomaiselle, johon käyttäjä / potilas on sijoittautunut.

## Vaatimustenmukaisuus ja standardit

Human Care on ISO 13485: 2016 -sertifioitu ruotsalainen lääkinällisten laitteiden yritys. Laadunhallintajärjestelmä on US 21 CFR -standardin osan 820 mukainen.

Tuote on CE-merkitty EU-direktiivin 93/42 / ETY

(MDD) ja / tai EU-asetuksen 2017/745 (MDR) mukaisesti luokan I lääkinällisenä laitteena.

CE-merkki on tuotteessa.

Tämä tuote on testattu ISO 11199-3:2005 -standardin mukaisesti.

## Tuotteitamme koskevia tietoja

### Tuotteen tarkastus ennen käyttöönottoa

Tee seuraavat tarkistustoimenpiteet ennen uuden tuotteen käyttöönottoa.

1. Tarkista, että tuotteessa ei ole kuljetuksen aikana syntyneitä vaurioita. Ilmoita mahdollisista vaurioista kuljetusyhtiölle.
2. Tarkista lähetylistan paikkaansa pitävyys tuotteiden lukumäärän suhteen.
3. Tarkista lähetylistan paikkaansa pitävyys tuotteen mallin ja tyyppin suhteen.

Jos lähetyksessä on virheellisyyksiä ota yhteyttä maahantuojaan tai Human Careiin.

### Palautukset ja reklamaatiot

Ota yhteyttä meihin palautus- tai reklamaatiotapauksissa, jolloin saat tarkemmat tiedot palautuksesta ja palautusnumeron käyttöösi.

Tavara lähetetään takaisin alkuperäispakkauksessaan.

Seuraavien tietojen tulee käydä ilmi palautus- ja reklamaatiotapauksissa. Tuotteen ID-numero, toimituspäivämäärä, tuotteen luovutuspäivämäärä asiakkaalle, viimeisin huoltopäivämäärä, palauttajan yhteyshenkilö ja vian kuvaus.

Human Care HC AB pidättää oikeudet palautustuotteiden laatuarkastukseen. Mikäli tuotteesta ei löydy vikaa, se palautetaan takaisin lähettäjälle. Lähetyskulut voidaan veloittaa lähettäjältä.

### Tuotteen käyttöikä

Tuotteen odotettu käyttöikä on seitsemän (7) vuotta, jos tuotetta käytetään aiotulla tavalla ja ylläpidetään valmistajan ohjeiden mukaan käytön intensiteetistä ja käytön aikana käytetystä enimmäiskuormituksesta riippuen. Jos tuotteen etiketti ei ole enää luettavissa, se on hävitettävä.

# Trolley walker / RA-rollator Staffan

**Staffan RA**

**REF** 42231

 **125kg**  **59cm**

 **2021 01** **LOT** **2252921** **10°** 

 Human Care HC AB  
Årstaängsvägen 21B  
SE-117 43 Stockholm  
Sweden

**EAN**   
7331599422311

**SN**   
22529210001






 **HUMAN CARE**  
Your Life. Your Way.

[www.humancaregroup.com](http://www.humancaregroup.com)

**MD** 


Label: 00090

	Artikkelinnumero
	Suurin käyttäjän paino
	Valmistuspäivämäärä
	Valmistusosoite
<b>EAN</b>	UPC-koodi
	KOODI 39 -viivakoodi, sarjanumero

	Lue käyttöohje
	Tuotteen leveys
	Sisä- / ulkokäyttöön
	CE-merkintä
	MD-merkintä

## Lisävaroitukset



Varmista ennen rollaattorin käyttöä, että kaikki pultit ovat kunnolla kiinni!



Jarrujen on oltava pysäköidyssä / lukitussa asennossa, ennen kuin istut rollaattorille!



ÄLÄ säädä jarrujen kireyttä, ennen kuin pyörät menettävät muottikiiltoa!



ÄLÄ ripusta mitään selkänjojaan tai se voi rikkoutua!



## Turvallisuus

Käyttöohjeessa käytetään kolmea erilaista merkintää lukijan huomion kiinnittämiseksi.



### Varoitus!

Henkilövahingon tai vakavan toimintavian vaara.



### Tärkeää!

Esinevahingon tai toimintavian vaara.



### HUOM!

Tärkeä tieto, joka helpottaa työtehtäviä tai käsittelyä.

## Käytetyn tuotteen kierrätys

Kierrätyksen yhteydessä tuotteen runko irrotetaan muista osista. Kun osat on irrotettu toisistaan ruuvaamalla tai poraamalla niitit auki, ne erotellaan materiaalien mukaan. Erottelussa lajitellaan metallit, muovit ja yhdistelmäateriaalit.

Tuotteet koostuvat pääasiassa muoviputkista ja muista metalliosista.

Esimerkkinä yhdistelmäateriaaleista ovat muoviset etuhaarukat (kerrosrakenne), pyörät ja laakerit.



### HUOM!

Koska alueelliset viranomaiset ja kierrätyslaitokset käsittelevät kierrätysmateriaaleja eri tavoin, on parasta ottaa yhteyttä paikalliseen jätehuoltoon valvovaan elimeen.

## Ympäristöystävällisyys

Human Care pyrkii valmistamaan tuotteensa niin, että ne kuormittavat ympäristöä mahdollisimman vähän elinkaarensa aikana. Siihen kuuluu tuotteiden purkaminen osiin ja kierrättäminen. Pitkäikäiset apuvälineet vähentävät jätteiden kerääntymistä ja ovat ympäristöystävällisempiä!

Human Care HC AB kuuluu REPA-järjestelmään, joka edistää pakkausmateriaalien kierrättämistä.



# Trolley walker / RA-rollator Staffan

## Käyttötarkoitus

Staffan-kävelypöytä ja RA-rollaattori ovat vaivaita kävelytelineitä, jotka soveltuvat sekä sisä- että ulkokäyttöön.

Kävelypöytiä ja RA-rollaattoreita on saatavissa kahta erilaista mallia, jotka ovat matala ja korkea.



## Tekninen erittely



Käyttäjän  
maksimipaino

Rollaattori Tuotenumero*	Min.	Maks.	Leveys	Pituus	Pyörän koko	Paino (kg)	Standardi (kg)
Staffan-kävelypöytä							
43211 Matala	860	1080	620	710	200x40	11,7	90
43221 Korkea	1070	1280	620	710	200x40	11,9	125
Staffan RA-rollaattori							
42221 Matala	860	1080	590	710	200x40	10,3	90
42231 Korkea	1070	1280	590	710	200x40	10,6	125

(Kaikki mitat ovat mm)

\* Tilauksen yhteydessä tuotenumeron jälkeen lisätään pakkauskoimerkintä, QX. Siinä Q tarkoittaa määrää ja X pakkauksen kokoa. Katso lisätietoja osoitteesta [www.humancare.se](http://www.humancare.se).

## Tarvikkeet

Tarvikkeet	Tuotenumero - matala	Tuotenumero - korkea
Kori ja kantokahva*	40601	40601
Kävelykepin pidin	40603	40603
Happipulloteline	40605	40605
Yksikäsi-jarru	10653	10653

\* Tärkeää! Maksimikuorma 10 kg  
Katso myös käyttö- ja asennusohjeita.

Tabel 1. Tillatte tilbehørskombinationer

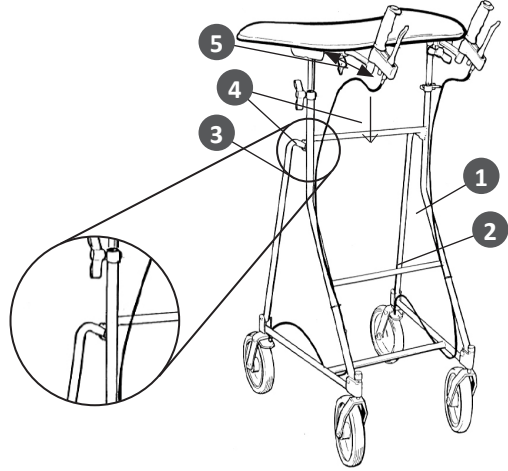
	Kori	Kävelykepin pidin	Happipulloteline	Yksikäsi-jarru
Kori	✓	✗	✓	✗
Kävelykepin pidin	✗	✓	✓	✗
Happipulloteline	✓	✗	✗	✗
Yksikäsi-jarru	✗	✗	✗	✓

✗ = ei sovellu.

# Käyttötietoa kävelypöytä

## Levittäminen auki

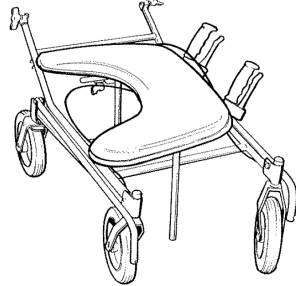
1. Nosta pöydän alapuolelta ja vedä runko ylös.
2. Siirrä sivuputkia hieman sivusuunnassa ja vedä sen jälkeen ylös.
3. Tärkeää! Varmista, että lukkosalvat kiinnittävät sivuputket kehikkoon.
4. Varmista, että kävelykädensijat ovat minimiasennossa, minkä jälkeen sijoita pöytä paikalleen ja kiristä siipimutterit.
5. Säädä kävelykädensijat sopivaan korkeusasentoon.



## Taittaminen kokoon

Ennen taittamista kokoon säädetään kävelykädensijat minimiasentoonsa. Näin siksi, ettei jarruvaijeri hankaa ja kuluta pintaa.

Kävelypöytä taitetaan kokoon päinvastaisessa järjestyksessä kuin levitettiin auki. Kun runko on taitettu kokoon, sijoitetaan pöytä kuvan mukaisesti.



### Varoitus!

Ole varovainen, ettei mikään ruumiinosa jää puristuksiin kokoontaittamisen yhteydessä

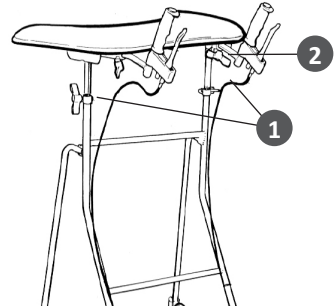
## Korkeuden säätö

1. Aseta tukipöytä haluttuun korkeuteen löysäämällä siipimuttereita.
2. Säädä kävelykädensijat sopivaan korkeusasentoon löysäämällä käsitukien alla olevia siipimuttereita.



### Tärkeää!

Tukipöytää ei saa nostaa kädensijan putkessa molemmilla sivuilla olevien merkintöjen "MAX" yli.



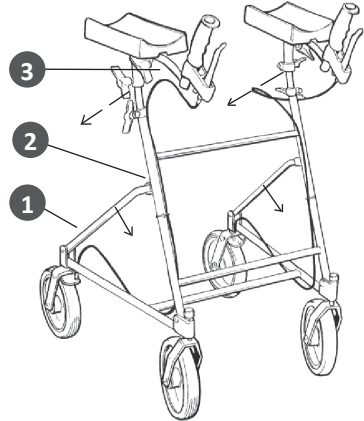
# Trolley walker / RA-rollator Staffan

## Käyttötietoa RA-rollaattori

### Levittäminen auki

Varmista, että kävelykädensijat ovat minimaal-  
sennossa ennen auki levittämistä.

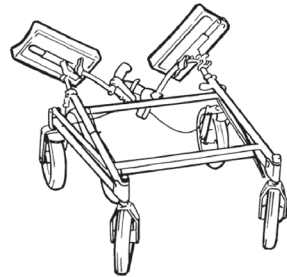
1. Siirrä sivuputkia hieman sivusuunnassa ja vedä sen jälkeen ylös.
2. Tärkeää! Varmista, että lukkosalvat kiinnittävät sivuputket kehikkoon.
3. Säädä kävelykädensijat sopivaan korkeus-  
sentoon.



### Taittaminen kokoon

Ennen taittamista kokoon säädetään kävelykädensijat minimaal-  
sentoonsa. Näin siksi, ettei  
jarruvaijeri hankaa ja kuluta pintaa.

RA-rollaattori taitetaan kokoon päinvastaisessa  
järjestyksessä kuin levitettiin auki.



### Varoitus!

Ole varovainen, ettei mikään ruumiino-  
sa jää puristuksiin kokoontaittamisen  
yhteydessä

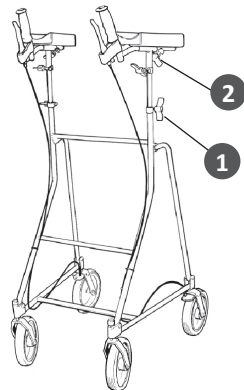
### Korkeuden säätö

1. Aseta RA-pöytä haluttuun korkeuteen löy-  
säämällä siipimuttereita.
2. Säädä kävelykädensijat sopivaan korkeus-  
sentoon löysäämällä käsitukien alla olevia  
siipimuttereita.



### Tärkeää!

RA-pöytä ei saa nostaa kädensijan  
putkessa molemmilla sivuilla olevien  
merkintöjen "MAX" yli.

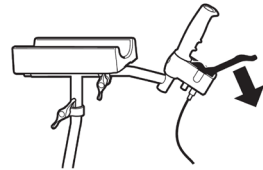


# Käyttötietoa kävelypöytä ja RA-rollaattori

- Lue kaikki varoitukset ja ohjeet tarkasti ennen RA-kävelytelineen tai kävelypöydän käyttöönottoa.
- Varmista, että RA-kävelyteline tai kävelypöytä on täysin avattu ja lukkiutunut ennen sillä kävelyä.
- RA-rollaattoreita ja kävelypöytiä saa käyttää ainoastaan kävelyn tukemiseen.
- Älä nouse seisomaan RA-kävelytelineen/kävelypöydän päälle.
- Älä mene kävelytelineellä portaisiin tai liukuportaisiin.
- Noudata erityistä varovaisuutta, kun liikut RA-kävelytelineellä/kävelypöydällä mäessä tai epätasaisella alustalla.
- Älä liikuttele RA-kävelytelinettä/kävelypöytää jaloin istuessasi istuimella, vaan pidä paikoitusjarrut lukittuina.
- Älä varaa painoa vain toiselle työntökahvalle istuutuessasi, jaa paino tasaisesti molemmille puolille.
- Lukitse RA-kävelytelineen/kävelypöydän paikoitusjarrut aina ennen kuin tukeudut siihen istumaan laskeutuessa tai siitä noustessa.
- Mikäli olet taittanut RA-kävelytelineen/kävelypöydän kasaan kuljetuksen tai säilytyksen ajaksi, älä aseta mitään painoa telineen päälle, sen runko voi vaurioitua.
- Älä säilytä RA-kävelytelinettä/kävelypöytää kuumassa paikassa tai lämmönlähteen lähellä.
- Ole varovainen käsitellessäsi RA-kävelytelinettä/kävelypöytää, jos se on ollut alttiina erittäin kuumalle tai kylmälle lämpötilalle, ettet vahingoita itseäsi.
- Älä jätä RA-kävelytelinettä/kävelypöytää ulos.
- Säilytä käyttöohje varmassa paikassa myöhempää tarvetta varten.

## Paikoitusjarrujen lukitseminen

Lukitse jarrut painamalla kahvoja suoraan alaspäin.



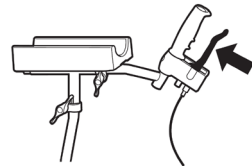
## Jarrujen käyttö vauhdin hiljentämiseen

Purista jarrukahvaa ylöspäin vasten työntökahvaa, jolloin vauhti hiljenee.



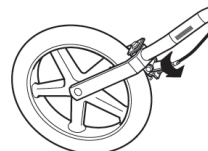
### Huom!

Jatkuva tarpeeton jarruttaminen kuluttaa pyöriä ja jarrumeکانismia.



## Jarrujen säätö

Jos jarru toimii huonosti, säädä jarruvaijeri kiertämällä ruuvia ulospäin.



# Trolley walker / RA-rollator Staffan

## Puhdistus ja huolto



### Tärkeää!

Kävelytelinettä korjattaessa ja huollettaessa on käytettävä vain alkuperäisiä varaosia, jotta CE-merkintä pysyy voimassa.



### Tärkeää!

Kaikenlaiset itse suoritettut muutokset ja varustelut kävelytelineeseen ovat kiellettyjä.



### Tärkeää!

Tarkasta säännöllisesti kävelytelineen toiminnot ja säädöt, jotta se on turvallinen käyttää ja pysyy toimintavarmana.

Tarkistus tulee tehdä tuotteen mukana seuraavan huolto-ohjeen mukaisesti:

Staffan GB, tuotenro: 99217

Staffan RA, tuotenro.: 99218

Lisätietoja puhdistamisesta, huoltamisesta tai varaosista saat jälleenmyyjältä tai valmistajan Human Care HC AB:n kotisivuilta [www.humancaregroup.com](http://www.humancaregroup.com) tai ottamalla meihin yhteyttä postitse, puhelimitse tai sähköpostilla. Yhteystiedot ovat viimeisellä sivulla.

## Takuu

---

Human Care HC AB myöntää kävelytelineelleen takuun materiaali- ja valmistusvirheiden osalta. Takuu ei koske normaalissa käytössä kuluvia osia, kuten pyörät, jarrun osat, käsikahvat ja istuin. Toimituksen jälkeiset pintakäsittelyvauriot eivät myöskään kuulu takuun piiriin. Takuun voimassaolo on sidoksissa tuotteen hyvään hoitoon ja huoltojen säännölliseen suorittamiseen valmistajan huolto-ohjeen mukaisesti. Takuu on voimassa, jos tuotteen laitetunnistustiedot ovat vahingoittumattomat ja luettavissa. Takuu raukeaa, mikäli laitteeseen tehdään muutoksia tai se varustetaan muilla kuin Human Care HC AB:n valmistamilla varusteilla. Takuuaika on yksi vuosi tai sopimuksen mukainen.

Reklamaatiotapauksessa ota välittömästi yhteys myyjäsi ja pyydä toimintaohjeet.

Kirjaa seuraavat tiedot ylös reklamaation kohdalla: Tuotteen ID-tunnistenumero, viimeinen huoltopäiväys, lähettäjän yhteystiedot ja kuvaus viasta ja vahinkotapahtumien kulusta.

# Brukermanual



## Viktig!

Du må lese brukerhåndboken for enheten din før du bruker den. Hold dette heftet og informasjonen praktisk for fremtidig bruk.

## Symboler



**ADVARSEL**-symbol indikerer en potensielt farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til alvorlig skade på brukeren eller skade på eiendom og / eller selve enheten.



**INFORMASJON**-symbolet indikerer anbefalinger og informasjon for riktig, problemfri bruk.



**VEKTKAPASITET**-symbolet angir maksimal brukervekt for produktet. Ikke overskrid denne vekten under noen omstendigheter.



**CE MARKING**-symbolet indikerer at produktet oppfyller kravene i EU-direktiv 93/42 / EØF (MDD) og / eller EU-forskrift 2017/745 (MDR).



**MEDISINSK ENHET** indikerer at produktet er et medisinsk utstyr i henhold til definisjonen av medisinsk utstyr i EU-direktiv 93/42 / EØF (MDD) og / eller EU-forskrift 2017/745 (MDR).



**GJENVINNING** i henhold til lokale forskrifter.



**LES INSTRUKSJONER** og sørg for at du forstår dem helt før du bruker dette produktet.



**Produktendringer er ikke tillatt. Kontroller alltid at produktet ikke er skadet eller slitt før bruk.**

Human Care sine produkter blir kontinuerlig utviklet og oppdatert for å gi våre kunder den høyeste kvaliteten. Vi forbeholder oss retten til å gjøre designendringer uten forvarsel.

Sørg alltid for at du har mest nyere versjon av manualen som er tilgjengelig for nedlasting fra nettstedet vårt på [www.humancaregroup.com](http://www.humancaregroup.com).

Kontakt din lokale distributør hvis du har spørsmål om produktet og dets bruk.

## Merknad til bruker / pasient i tilfelle alvorlig hendelse

Enhver alvorlig hendelse som har skjedd i forbindelse med produktet, skal rapporteres til den lokale kontakten, som rapporterer til produsenten, og den ansvarlige myndigheten i landet der brukeren / pasienten er etablert.

# Trolley walker / RA-rollator Staffan

## Overholdelse og standarder

---

Human Care er et ISO 13485: 2016-sertifisert svensk medisinsk utstyrsselskap. Kvalitetsstyringssystemet er i samsvar med US 21 CFR del 820.

Produktet er CE-merket i samsvar med EU-direktiv 93/42 / EØF (MDD) og / eller

EU-forskrift 2017/745 (MDR), som medisinsk utstyr i klasse I.

CE-merket er på produktet.

Dette produktet er testet i samsvar med ISO 11199-3:2005.

## Om våre produkter

---

### Leveransekontroll

Kontroller følgende før du tar i bruk ditt nye produkt:

1. Kontroller at det ikke er oppstått transport-skade. Dersom dette er tilfelle skal du umiddelbart ta kontakt med transportøren.
2. Kontroller at antall og produkter på følgesed-delen stemmer overens med det du har fått levert.
3. Kontroller at det er riktig modell og type produkt.

Kontakt oss umiddelbart ved eventuelle leveranseproblemer.

### Retur eller reklamasjon

Kontakt oss ved retur eller reklamasjon for instruksjoner om hvordan varen skal leveres.

Varen returneres komplett i uskadet originalemballasje.

Følgende opplysninger skal følge med produktet ved retur/reklamasjon. Produktets ID nummer, leveringsdato, dato da hjelpemiddelet ble levert til bruker, dato for seneste service, kontaktperson hos avsender og feilbeskrivelse.

Human Care HC AB forbeholder seg retten til produktkontroll av returgods og i de tilfeller det ikke finnes feil, returneres varen til avsender. Fraktkostnad kan debiteres.

### Produktets levetid

Produktets forventede levetid er syv (7) år, hvis produktet brukes som beregnet og vedlikeholdt i henhold til produsentens anvisninger, avhengig av bruksintensitet og maksimal belastning som påføres under bruk. Hvis produktetiketten ikke lenger er leselig, bør produktet kasseres.



**Staffan RA**

 **HUMAN CARE**  
Your Life. Your Way.

[www.humancaregroup.com](http://www.humancaregroup.com)

**REF** 42231

 **125kg**  **59cm**

 **2021 01** **LOT** 2252921 **10°** 






 Human Care HC AB  
Årstaängsvägen 21B  
SE-117 43 Stockholm  
Sweden

**MD** 

**EAN**  **7331599422311**

**SN**  **22529210001**

 **Label: 00090**

	Artikkel nummer
	Maksimal brukervekt
	Produksjonsdato
	Produksjonsadresse
<b>EAN</b>	UPC-kode
	KODE 39 strekkode, serienummer

	Les håndboken
	Produktbredde
	Innendørs / utendørs bruk
<b>CE</b>	CE-merking
<b>MD</b>	MD-merking

### Ytterligere advarsler



Forsikre deg om at alle bolter er godt festet før du bruker rullatoren!



IKKE juster bremsespenningen før hjulene mister støpeglass!



Bremsene må være i parkert / låst stilling før du setter deg på rollatoren!



IKKE heng noe på ryggstroppen, ellers kan det gå i stykker!

# Trolley walker / RA-rollator Staffan

## Sikkerhet

I bruksanvisningen brukes tre grader av varseltekster.



### Advarsel!

Risiko for personskader eller alvorlige funksjonsfeil.



### Viktig!

Risiko for skader på materiale eller funksjonsfeil.



### OBS!

Viktig informasjon om enklere arbeidsprosesser eller håndtering.

## Resirkulering av produkter

Ved resirkulering separeres produktrammen fra øvrige detaljer. Separeringen innebærer at man ved å skru istykker og bore opp blanklodd, kan sortere delene etter materiale. Delene sorteres etter metall, plast og blandingsmateriale.

Produktene består for det meste av stålrør og andre metalldetaljer.

Eksempler på deler som består av blandingsmateriale, er plastframgafler (med lager), hjul med lager.



### OBS!

Ettersom forskjellige kommuner/gjenvinningsbedrifter håndterer gjenvinningsmateriale på forskjellige måter, er det best å kontakte din egen kommune hvis du er i tvil.

## Miljøvennlighet

Human Cares hjelpemidler produseres slik at de skal være så miljøvennlige som mulig i løpet av sin levetid. Dette medfører at når hjelpemiddelet har gjort sin tjeneste, kan det kasseres og delene tas vare på for å gjenbrukes i kretsløpet. Produkter med lang levetid verner om vårt ømtålige miljø og er derfor mer miljøvennlige.

Human Care HC AB er tilsluttet REPA, som er et landsdekkende system for gjenvinning av emballasje.



## Bruksområde

Staffan gåbord og RA er stabile gåbord og rollatorer som passer for både innendørs og utendørs bruk.

Gåbordet og RA-rollatoren finnes i to forskjellige varianter, henholdsvis lav og høy.



## Tekniske data



Brukerens  
maksvekt

NORSK

Rollator Artikkelnr*	Min.	Maks.	Bredde	Lengde	Hjulstørrelse	Vekt (kg)	Standard (kg)
Staffan Gåbord							
43211 Lav	860	1080	620	710	200x40	11,7	90
43221 Høy	1070	1280	620	710	200x40	11,9	125
Staffan RA-rollator							
42221 Lav	860	1080	590	710	200x40	10,3	90
42231 Høy	1070	1280	590	710	200x40	10,6	125

(Alle mål angis i mm)

\* Ved bestilling føyes QX til etter artikkelnummeret for emballasjestørrelse. Q står for kvantitet og X for størrelsen på emballasjen. Se [www.humancare.se](http://www.humancare.se) for mer informasjon.

## Tilbehør

Tilbehør	Art.nr. - Lav	Art.nr. - Høy
Kurv med håndtak*	40601	40601
Krykkeholder	40603	40603
Holder for oksygenflaske	40605	40605
Håndbremse	10653	10653

\* Viktig! Maks last 10 kg  
See respective assembly instruction.

Tabel 1. Tillatte tilbehørskombinasjoner

	Kurv	Krykkeholder	Holder for oksygenflaske	Enhåndsbremse
Kurv	✓	✗	✓	✗
Krykkeholder	✗	✓	✓	✗
Holder for oksygenflaske	✓	✗	✗	✗
Håndbremse	✗	✗	✗	✓

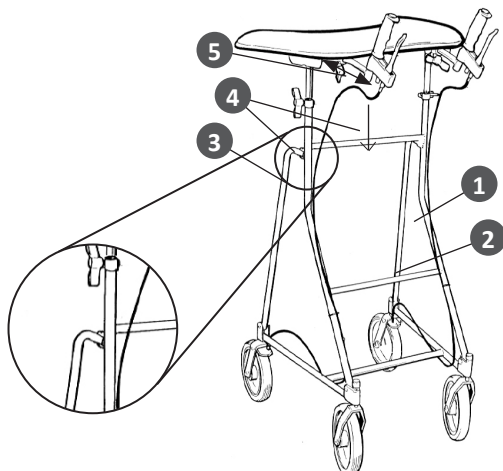
✗ = Anbefales ikke.

# Trolley walker / RA-rollator Staffan

## Brukerinformasjon gåbord

### Oppfelling

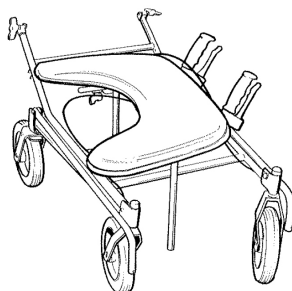
1. Løft unna bordet og slå opp rammen.
2. Før siderørene litt ut i sidestilling og slå dem deretter opp.
3. Viktig! Pass på at låsesperrene fikserer siderørene med rammen.
4. Pass på at kjørehåndtakene er i sin minimale stilling, plasser deretter bordet og stram vingemutterne.
5. Juster kjørehåndtakene til passelig stilling.



### Sammenlegging

Før sammenlegging utføres, skal kjørehåndtakene justeres og plasseres i sin minimale stilling. Dette er for å redusere slitasjen på dekselet til bremsevaieren.

Sammenleggingen av gåbordet gjøres i omvendt rekkefølge av oppfelling. Etter sammenleggingen plasseres bordet slik som det vises på bildet.

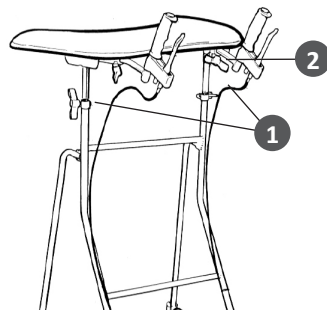


#### Advarsel!

Vær oppmerksom på klemmerisikoen i forbindelse med sammenleggingen.

### Justering av høyde

1. Still støttebordet inn til ønsket høyde ved å løsne vingemutterne.
2. Juster kjørehåndtakene til passelig stilling ved å løsne vingemutterne under armstøtten.



#### Viktig!

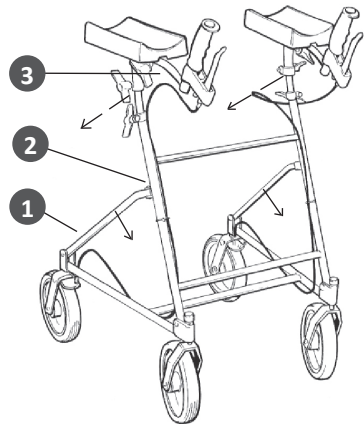
Støttebordet må ikke heves over "MAX"-merkingen på håndtakrørets sider.

# Brukerinformasjon RA-rollator

## Oppfelling

Kontroller at kjørehåndtakene er i sin minimale stilling før oppfelling.

1. Før siderørene litt ut i sidestilling og slå dem deretter opp.
2. Viktig! Pass på at låsesperrene fikserer siderørene med rammen.
3. Juster kjørehåndtakene til passelig stilling.



## Sammenlegging

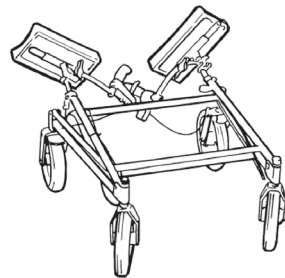
Før sammenlegging utføres, skal kjørehåndtakene justeres og plasseres i sin minimale stilling. Dette er for å redusere slitasjen på dekslet til bremsevaieren.

Sammenleggingen av RA-rollatoren gjøres i omvendt rekkefølge av oppfelling.



### Advarsel!

Vær oppmerksom på klemmerisiko i forbindelse med sammenleggingen.



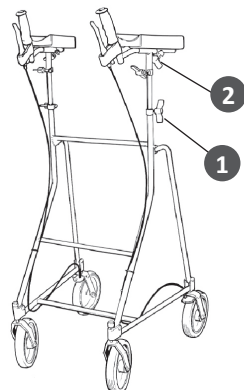
## Justering av høyde

1. Still RA-støtten inn til ønsket høyde ved å løsne vingemutterne.
2. Juster kjørehåndtakene til passelig stilling ved å løsne vingemutterne under armstøtten.



### Viktig!

RA-støtten må ikke heves over "MAX"-merkingen på håndtakrørets sider.



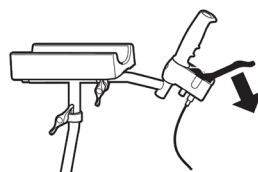
# Trolley walker / RA-rollator Staffan

## Brukerinformasjon gåbord og RA-rollator

- Les alle advarsler og instruksjoner nøye før du bruker RA-rollatoren/gåbordet.
- Påse at RA-rollatoren/gåbordet er helt oppslått før bruk.
- RA-rollatoren/gåbordet må bare brukes som gåtøtte.
- Det er forbudt å stå på RA-rollatoren/gåbordet.
- Ikke bruk produktet i trapper eller rulletrapper.
- Vær ekstra forsiktig når RA-rollatoren/gåbordet brukes i bakker eller på ujevnt underlag.
- Sitt aldri på RA-rollatoren/gåbordet for å rulle deg fremover med føttene.
- Fordel vekten jevnt for å hindre at RA-rollatoren/gåbordet velter når du setter deg.
- Parkeringsbremsen skal være aktivert hvis RA-rollatoren/gåbordet brukes som støtte når du setter deg eller reiser deg.
- Ikke plasser noe på den sammenlagte RA-rollatoren/gåbordet ved oppbevaring eller transport da dette kan skade RA-rollatoren/gåbordet.
- Ikke oppbevar RA-rollatoren/gåbordet i nærheten av en varmekilde da dette kan skade visse detaljer.
- Vær forsiktig ved håndtering av RA-rollatoren/gåbordet så du ikke skader deg når den har vært utsatt for ekstremt høye eller lave temperaturer.
- Ikke oppbevar RA-rollatoren/gåbordet utendørs.
- Oppbevar bruksanvisningen for fremtidig bruk.

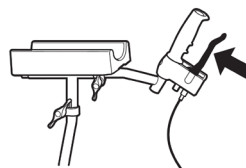
### Parkeringsbrems

Press bremsehåndtaket fremover for å låse parkeringsbremse.



### Brems

Trekk i bremsehåndtaket for å aktivere bremsen.

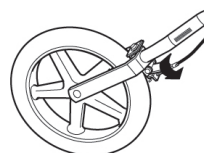


#### OBS!

Kontinuerlig bremsing medfører unormal slitasje på hjul og brems.

### Bremsejustering

Hvis bremsen ikke fungerer riktig, kan du justere bremsevaieren ved å skru utover.



## Rengjøring og service



### Viktig!

For at CE merkingen skal gjelde må bare originaldeler benyttes.



### Viktig!

Endringer/inngrep på rollatoren er ikke tillatt.



### Viktig!

Utfør regelmessig ettersyn av rollatoren for at den skal fungere trygt og sikkert for brukeren.

Kritikken bør gjennomføres regelmessig etter rekondisjoneringsanvisning:

Staffan GB, art. nr.: 99217

Staffan RA, art. nr.: 99218

Hvis du vil ha mer informasjon om service, overhaling, reservedeler og tilbehør, kan du se hjemmesiden til Human Care: [www.humancaregroup.com](http://www.humancaregroup.com).

## Garanti

---

Human Care HC ABs garanti omfatter material- og produksjonsfeil på gåhjelpemiddelet. Slitasje på hjul, bremsedeler og håndtak omfattes ikke. Overflatebehandlingsskader som oppstår etter leveransen, omfattes ikke. Garantien forutsetter at produktet er blitt brukt på tilsiktet vis, samt at det er blitt overhaldt regelmessig og i henhold til vår overhalingsanvisning. Produktets ID-nr. må også kunne identifiseres. Produktet må heller ikke ha blitt modifisert eller spesialtilpasset av noen andre enn Human Care HC AB. Garantitiden er 1 år eller i henhold til avtalen.

Ved reklamasjon, kontakt oss for instruksjoner om foranstaltninger.

Følgende opplysninger skal oppgis ved reklamasjon: Produktets ID-nummer, dato for siste overhaling, kontaktperson hos avsender og feilbeskrivelse.

#### **HUMAN CARE SWEDEN (HQ)**

Årstaängsvägen 21B

117 43 Stockholm

Phone: +46 8 665 35 00

Fax: +46 8 665 35 10

Email: [info.se@humancaregroup.com](mailto:info.se@humancaregroup.com)

#### **HUMAN CARE CANADA**

10-155 Colonnade Road

Ottawa, ON K2E 7K1

Phone: +1 613 723 6734

Fax: +1 613 723 1058

Email: [info.ca@humancaregroup.com](mailto:info.ca@humancaregroup.com)

#### **HUMAN CARE UNITED STATES**

8006 Cameron Street, Suite K

Austin, TX 78754 USA

Phone: +1 512 476 7199

Fax: +1 512 476 7190

Email: [info.us@humancaregroup.com](mailto:info.us@humancaregroup.com)

#### **HUMAN CARE NEDERLAND**

Elspeterweg 124

8076 PA Vierhouten

Phone: +31 577 412 171

Fax: +31 577 412 170

Email: [info.nl@humancaregroup.com](mailto:info.nl@humancaregroup.com)

**[www.humancaregroup.com](http://www.humancaregroup.com)**

